



Mars 2006

Porsche Club

News 1/06



Pour obtenir des informations complémentaires, consultez notre site Internet www.porsche.fr.

**Chez Porsche, nous mettons tout en œuvre pour faire
évoluer nos voitures de sport et perfectionner votre conduite.**

L'école de conduite Porsche.



PORSCHE

Vœux du nouvel an

Chers membres des Clubs Porsche,



Les chiffres de l'année 2005 nous permettent d'affirmer qu'une fois de plus, Porsche a amélioré ses résultats par rapport à l'année précédente et établi de nouveaux records.

Ce succès, nous le devons avant tout à l'élargissement de notre gamme de produits. Il y a quelques semaines, nous avons présenté à l'ensemble du Groupe Porsche le tout dernier membre de la famille de produits Porsche, le Cayman S, ainsi que quatre nouveaux modèles toutes roues motrices de la série 911. Nous avons ainsi renforcé notre cœur de métier, les voitures de sport, et renouvelé considérablement la gamme des produits Porsche.

Par son positionnement entre les séries Boxster et 911, le Cayman S complète idéalement notre gamme de voitures de sport en s'adressant à un tout nouveau groupe-cible urbain. L'écho reçu jusqu'ici pour ce modèle est extrêmement positif, et ce dans tous les pays.

Mais c'est avant tout grâce au Cayenne que Porsche a pu, pour la onzième fois consécutive, atteindre un chiffre de ventes record au cours de l'exercice 2004/2005. Avec 41.884 unités vendues, ce véhicule tout terrain a contribué en grande partie à ce succès et dépassé nos attentes.

A la suite de l'évolution des séries 911 et Boxster, la vente de voitures de sport a elle aussi nettement augmenté et a donc permis une fois de plus à Porsche de poursuivre sur le chemin de la croissance.

Les ventes de Boxster ont connu une hausse de 38,7 % par rapport à l'année précédente pour atteindre 18.009 unités. En ce qui concerne la série 911, 27.826 véhicules au total ont été vendus, soit une croissance de 17,4 % par rapport à l'année précédente, bien que les nouveaux modèles toutes roues motrices n'aient pas encore été mis sur le marché et que les modèles haut de gamme ne soient plus produits.

Le chiffre d'affaires du Groupe Porsche a également augmenté de 6,8 % au cours de l'exercice 2004/2005 pour passer à 6,56 milliards d'euros. Ce chiffre représente là encore un nouveau record pour l'entreprise.

Pour l'exercice 2005/2006, Porsche ne compte pas s'arrêter là ! Au cours du premier semestre de l'exercice en cours, le chiffre des ventes a ainsi augmenté de 16,8 % pour atteindre 41.750 unités. Cette croissance a été due une fois de plus à la vente des voitures de sport ; avec 14.800 véhicules, soit une hausse de 20,2 % pour les 911 et 9.740 véhicules, soit un

bond de 155 % pour la série Boxster, Cayman S inclus.

Mais ce n'est pas seulement grâce à ses voitures de sport adaptées à la route que Porsche a fait fureur. Avec la participation du «RS Spyder» au «Petit Le Mans» de Road Atlanta, Porsche écrit un nouveau chapitre de son histoire dans la compétition automobile. Dès la première à Laguna Seca le 15 octobre dernier, le «RS Spyder» de Penske-Motorsport a remporté une victoire dans la catégorie 2 des prototypes et a ainsi réussi son entrée dans la compétition. Porsche est donc de retour dans le sport automobile et a une nouvelle fois fourni la preuve de ses compétences dans la construction de véhicules de course de haut niveau !

Porsche AG n'est toutefois pas le seul à afficher de nouveaux records : les Clubs Porsche ont également réussi à poursuivre l'augmentation du nombre d'adhérents et de Clubs.

Aujourd'hui, la Porsche Club Organisation compte 550 Clubs de par le monde, soit un total de 115.000 membres répartis dans 60 pays. Nous nous réjouissons bien sûr beaucoup de l'augmentation du nombre de passionnés de Porsche, qui montrent leur engagement pour notre marque et participent de plus en plus à des manifestations très importantes.

J'ai moi-même assisté à un certain nombre de ces événements et ai été très enthousiasmé par l'implication des organisateurs, leur professionnalisme et, bien sûr, par les superbes véhicules des membres des Clubs Porsche.

Cet engagement inlassable de la Club Organisation mérite d'être salué !

Je garde évidemment un souvenir extraordinaire du 50^{ème} anniversaire du «Porsche Club of America» et de la Parade USA à Hershey en Pennsylvanie. C'est en effet à l'occasion de cet évènement exceptionnel que nous avons présenté pour la seule et unique fois à Hershey le modèle spécial «911 Club Coupé» dans une édition limitée de 50 unités.

L'autre manifestation-phare de l'an passé est sans aucun doute la F.A. Porsche Cup à Zell am See, à laquelle ont participé des membres de la famille Porsche, dont Prof. Ferdinand Alexander Porsche.

Je tiens également à mentionner la Porsche Parade d'Afrique du Sud, qui a rassemblé près de 110 véhicules et à l'occasion de laquelle les modèles toutes roues motrices Carrera 4 ont été présentés en exclusivité aux membres du Club.

Nous pouvons donc affirmer à juste titre qu'en 2005 les liens se sont resserrés avec les Club Porsche et que la communauté des passionnés de Porsche s'est encore élargie dans le monde entier.

En plus de la croissance de son chiffre d'affaires et de ses ventes, de l'augmentation du nombre d'adhérents des Clubs et des importantes manifestations qui ont eu lieu, Porsche a également rencontré en 2005 un succès extraordinaire d'un point de vue qualitatif :

- Notre gamme de produits n'a jamais pris un tel bain de jeunesse qu'aujourd'hui ! Grâce à l'arrivée des nouveaux modèles Carrera 4 Coupé et cabriolets, nous avons complété avantageusement la série 911. La presse spécialisée du monde entier s'accorde à dire que ces modèles révolutionnent le segment des voitures de sport.
- Avec la 911 Turbo, dont les premières photos sont apparues il y a quelques jours dans la presse, Porsche va pouvoir creuser son avance sur la concurrence dans le segment haut de gamme des voitures de sport. La nouvelle 911 Turbo convainc par sa technologie innovante, comme le turbo géométrie variable (TGV), qui assure des performances et une dynamique de conduite encore supérieures.
- L'accueil réservé par les spécialistes au Cayman S a également été exceptionnel. A l'occasion du Salon international de l'automobile de Francfort, il a même été élu meilleure voiture de l'année par le magazine «Autoweek». Cet écho montre que le Cayman S s'intègre idéalement dans la famille de produits et fera son chemin sur les marchés internationaux.
- La série Cayenne a elle aussi été complétée par un nouveau modèle, le Cayenne Turbo S. Avec une puissance de 521 CV, cette voiture est une référence dans le segment des véhicules tout terrain. Elle passe en effet de 0 à 100 km/h en seulement 5,2 secondes et représente après la Carrera GT la deuxième voiture Porsche la plus puissante jamais construite conçue pour rouler sur la voie publique. Avec l'annonce d'une variante hybride du Cayenne pour la fin de cette décennie, Porsche se fixe de nouveaux défis en matière de réduction de la consommation et de respect de l'environnement. Ce «Full-Hybrid» s'appuie sur un concept de transmission associant un moteur à combustion essence et un moteur électrique, permettant ainsi une réduction significative de la consommation de carburant tout en conservant la dynamique de conduite spécifique à Porsche !

Outre les nouveaux produits dans les séries existantes, nous avons, grâce à deux décisions stratégiques essentielles, pris en 2005 des mesures déterminantes pour l'avenir de Porsche à long terme :

- En juillet 2005, Porsche a annoncé la production d'une quatrième série de modèles, la «Panamera». Avec ce coupé sport de luxe quatre places, Porsche poursuit avec conviction sa stratégie de croissance. Ce nom «Panamera», dérivé de la légendaire course d'endurance Carrera Panamericana, promet des moments riches en émotion ainsi qu'un design et une dynamique de conduite typiquement Porsche. Ce modèle devrait être commercialisé en 2009 et 20.000 ventes par an sont prévues.
- Deuxième évolution décisive et en même temps inattendue, la décision d'une prise de participation dans Volkswagen à hauteur de 18,53 %. Porsche est donc désormais le premier actionnaire individuel du groupe Volkswagen et garantit ainsi à long terme l'indépendance de notre principal partenaire de développement. VW est en outre un fournisseur de taille avec près de 30 % du volume de chiffre d'affaires de Porsche et sera également notre partenaire pour le développement de l'hybride.

Les dernières évolutions de nos produits définissent clairement les nouvelles directions stratégiques de Porsche. Vous pourrez cependant encore compter cette année sur d'autres surprises que vous accueillerez, je l'espère, avec enthousiasme.

Dans le cadre de la coordination mondiale des Clubs Porsche, nous nous sommes également fixé des objectifs ambitieux. Pour l'année 2006, de nombreux moments forts sont en effet programmés.

- La Porsche Europa Parade du 29 juin au 2 juillet à Göteborg, en Suède.
- Le Porsche Club du Japon fête ses 20 ans d'existence en même temps que la 10^e parade au Japon.
- Du 13 au 16 juillet 2006, nous pourrons recevoir la visite en Allemagne des présidents des Clubs Porsche du monde entier. Nous nous en réjouissons par avance !
- Du 6 au 11 août aura lieu la 51^{ème} Porsche USA Parade à Portland, dans l'Oregon.
- En outre, les Clubs Porsche du monde entier prévoient d'ores et déjà un grand nombre de nouveaux événements divers qui permettront aux membres de tous les pays de la famille Porsche de se retrouver.

Au nom du directoire de Porsche AG, je souhaite à tous les passionnés de Porsche une excellente année 2006, chargée en moments de plaisir, d'enthousiasme et d'émotion grâce aux nombreux événements proposés par les Clubs Porsche des quatre coins du monde !



Hans Riedel
Membre du Directoire Vente
et Marketing

De vous à nous :

Afin de nous faciliter le travail de réalisation des Porsche Club News, nous vous prions de nous faire parvenir vos articles par e-mail. Envoyez vos textes sous la forme de fichiers Word joints. Veuillez de préférence enregistrer vos images en format **TIFF** ou éventuellement en format **JPEG** (résolution minimale : **300 dpi**, pour une largeur réelle **d'au moins 13 cm**, en format RGB ou CMYK). Veillez à ce qu'**aucune** "pixellisation" n'apparaisse sur les images et à ne pas enregistrer les images en couleurs indexées (échelle des couleurs web). Nous ne pouvons malheureusement pas éditer en qualité d'impression les fichiers Word et les présentations PowerPoint avec images insérées.

La rédaction

Sur Internet :

L'édition actuelle des Porsche Club News ainsi que des éditions archivées à partir du numéro 1/99 sont disponibles sur Internet à l'adresse suivante : www.porsche.com.

Votre équipe de la Porsche Club Coordination :

Anne Philipp
Mathias Menner

Tél. : +49 (0)711 911-78397
Tél. : +49 (0)711 911-78307
Fax : +49 (0)711 911-78989

E-mail : Anne.Philipp@porsche.de
E-mail : Mathias.Menner@porsche.de
E-mail : porsche.club@porsche.de

Rédaction :
Anne Philipp,
Coordination internationale

Mise en page et réalisation :
massen[ware], Büro für Gestaltung,
Stuttgart

Impression :
Imprimerie Goss GmbH

Fréquence de parution :
5 fois par an

Iconographie :
Auteur des articles
Porsche AG

Dr. Ing. h.c. F. Porsche
Aktiengesellschaft
Porschestr. 15-19
D-71634 Ludwigsburg
Germany
www.porsche.com

Date de clôture de la rédaction des

PC News 2/2006 : 17.03.2006
PC News 3/2006 : 22.05.2006

Sommaire

	Page
1. Nouveautés de Porsche AG	
Visites d'usine Porsche	7
Porsche Panamera – le développement se déroule comme prévu	8
Ferrytales	8
Porsche renforce son partenariat avec VW	9
Ferdinand Alexander Porsche a fêté ses 70 ans	10
2. Calendrier des manifestations	
Rencontre internationale des présidents de Clubs Porsche	12
Porsche Francorchamps Days 2006	12
AvD Oldtimer Grand Prix 2006	12
Jubilé du Porsche Club Steiermark	13
Porsche Sports Cup – Dates 2006	13
Porsche Classic Car Trophy	13
3. Bourse aux infos	
Porsche Design Driver's Selection – Qualité et design : une touche personnalisée au bureau	14
Porsche Tequipment – Dans un gant de velours...	15
4. Bourse aux infos Porsche Classic	
Porsche Classic – Le salon Retro Classics à Stuttgart	17
Club Coordination mondiale de Porsche AG – Techno Classica 2006	18
Porsche Classic – Le catalogue des pièces de rechange désormais en ligne !	19
5. Reportages	
Porsche Club South Africa, Cape Region – Porsche Parade 2005	21
Porsche Club Mexico, Región Puebla – Première rencontre officielle	22
Porsche Club Hellas – Raid Serres-Thessalonique	22
Porsche Club Portugal – Promenade côtière	23
Porsche Club France, Région Méditerranée – Paradis Porsche à St- Tropez	24
Porsche Club Tirol – Une première pour le trophée Karwendel	26
Porsche Club Zytglogge-Bärn – L'excursion du jubilé	27
Porsche Club Mainfranken – Un voyage vers le sud	28
Porsche Club Köln – Une expérience insulaire	29
Porsche Club Roland zu Bremen – Fête estivale	30
6. Reportages Classic	
Club Porsche 924/944/968 France – Festivités	32



Pour obtenir des informations complémentaires, consultez votre Centre Porsche ou notre site Internet www.porsche.com.

**Votre Porsche vous a accompagné durant tout l'hiver.
Offrez-lui une cure de remise en forme.**

**Check-up printemps
Porsche Service**

Après un hiver rude, votre voiture a besoin d'une remise en forme pour préparer l'arrivée des beaux jours. Profitez de notre formule « Check-up printemps » pour un contrôle de toutes les fonctions vitales de votre Porsche. Pour profiter des premiers rayons de soleil nous vous proposons également toute une gamme de services, du montage des roues d'été à l'entreposage du hardtop. Pour en savoir plus sur nos offres personnalisées, contactez votre Centre Porsche.



PORSCHE

1. Nouveautés de Porsche AG

Visites d'usine Porsche



L'exploration du centre de développement de Weissach ne fait pas partie de cette visite. Toute personne qui ne voudrait manquer cette occasion pour rien au monde, parce qu'elle aimerait effectuer une fois un trajet en taxi sur la piste d'essai ou parce qu'elle s'intéresse au banc d'essai pour moteurs ou à la soufflerie, peut s'inscrire au fameux Backstage Tour par l'intermédiaire du Porsche Travel Club. Cette excursion, dans ce cas, est payante. Pour obtenir des informations détaillées à ce sujet, il suffit de contacter le Porsche Travel Club au numéro suivant : tél. : +49 (0)711 911 78 155.



Pour participer uniquement à la visite de l'usine de Zuffenhausen, composez le +49 (0)711 911 25 384. Sigrid Mauz vous communiquera volontiers les dates encore disponibles.

Par ailleurs, des visites gratuites de l'usine de Leipzig sont organisées. Pour obtenir des renseignements à ce sujet, composez le numéro suivant : tél. : +49 (0)341 999 13 911.

Club Coordination mondiale de Porsche AG

Dans le cadre de ses services, la Club Coordination de Porsche organise depuis longtemps des visites d'usine spéciales pour les Clubs. Cependant l'offre est limitée, et pour cette raison, les places disponibles pour les dates prévues sont réservées très rapidement. Cependant, tout un chacun peut visiter gratuitement l'usine de Zuffenhausen en dehors du programme cadre

proposé aux Clubs. Ces visites ont lieu du lundi au vendredi, le matin ou l'après-midi, et durent environ 90 minutes. Elles permettent de découvrir le plus souvent la fabrication des moteurs et une partie du montage des véhicules. Du reste, il est également possible de visiter gratuitement le musée Porsche.

Porsche Panamera – le développement se déroule comme prévu



La commercialisation de la Porsche Panamera, tant attendue, aura lieu en 2009. A Weissach, le développement de ce coupé sport de luxe quatre places, quatre portes, doté d'un moteur à l'avant et de la traction arrière, va bon train. Entre-temps, la direction a approuvé aussi bien l'habitacle que le design extérieur. De même, la motorisation est déjà définie, mais encore tenue secrète.

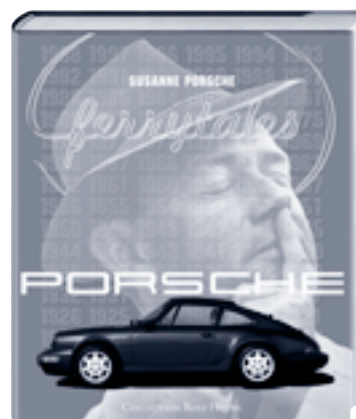
La discrétion constitue le précepte suprême de la phase de développement. Pour ne pas être confronté à de mauvaises surprises, «les fournisseurs les plus importants ont été intégrés au développement encore plus tôt cette fois que par le passé» explique Michael Steiner, directeur de la quatrième gamme. Les fournisseurs sélectionnés se sont engagés de manière contractuelle à ne pas divulguer leur participation à ce projet et à ne pas l'exploiter à des fins publicitaires.

Les plus curieux devront se contenter du schéma de conception déjà connu.

Michael Mauer, directeur général du style Porsche, assure en tout cas que «la Panamera est un véhicule dont l'esthétique est véritablement signée Porsche, mais adaptée à sa taille». Et Michael Steiner ne se laissera soutenir qu'une seule information, la Panamera est «une voiture sportive haut de gamme dotée de toutes les caractéristiques Porsche, mais inédite».

Club Coordination mondiale de Porsche AG

Ferrytales



Dans la collection Rolf Heyne, un nouveau livre a paru sur les véhicules Porsche et la personnalité de Ferry Porsche. Il se distingue des ouvrages existants sur deux points au moins. D'abord, l'auteur, Prof. Susanne Porsche. Elle a pu rassembler des informations de première main sur son beau-père, Ferry Porsche. Ensuite, Ferrytales recèle un grand nombre de photos inédites.

L'importante rétrospective Porsche de 784 pages portant sur les années 1909-1998, livrée dans un étui, entraîne le lecteur dans les souvenirs et les rêves de Ferry Porsche, dévoile des photos de famille et narre les histoires de la marque d'un angle de vue inconnu jusqu'à maintenant.

Ferrytales de Prof. Susanne Porsche
Collection Rolf Heyne
ISBN 3-89910-278-9
Prix : 150,- euros

Porsche renforce son partenariat avec VW



L'an passé, Porsche a été promu actionnaire individuel le plus important de Volkswagen. Porsche détient désormais 18,53 % des actions du capital de VW. L'acquisition d'actions du petit constructeur automobile Porsche auprès du géant VW a été pour beaucoup une véritable surprise. Wendelin Wiedeking, directeur général de Porsche, apporte quelques explications à cette initiative : «Nous avons dû agir également pour des raisons stratégiques.» Car l'idée consistait à empêcher une OPA hostile sur VW et à ne pas compromettre la continuation à long terme de la coopération des deux entreprises. «VW représente aujourd'hui pour nous un partenaire de poids en termes de technologie et de fabrication, à hauteur d'un tiers de nos volumes de ventes», poursuit Wiedeking.

Il attire d'ailleurs l'attention, par exemple, sur le succès de cette collaboration dans le cadre du développement des modèles Cayenne/Touareg. Sur

les domaines techniques importants, la poursuite de la collaboration avec VW est souhaitée, car elle est synonyme d'économies pour les deux parties. Pour cette prise de participation, Porsche a dépensé environ 3 milliards d'euros. Les réserves de trésorerie ont été renouvelées entre-temps grâce aux lancements de deux emprunts. Wiedeking se montre convaincu que VW est en train de renouer avec le succès. Grâce à une représentation proportionnelle à sa participation dans le conseil de surveillance de VW, Porsche est en mesure d'accompagner avec succès VW sur cette voie. Quant aux perspectives d'avenir de Porsche, l'acquisition d'actions auprès de VW ne change rien. «Au contraire, elle les renforce» conclut le directeur général de Porsche.

Club Coordination mondiale de
Porsche AG

Ferdinand Alexander Porsche a fêté ses 70 ans



Il est considéré comme le père de la Porsche 911. Ferdinand Alexander Porsche, sociétaire et président d'honneur du conseil de surveillance de Dr. Ing. h.c. F. Porsche AG, Stuttgart, a fêté le 11. décembre 2005 son 70^{ème} anniversaire.

Le fils aîné de Ferry Porsche, né à Stuttgart, a écrit l'histoire du design. «Il a façonné tout ce qui importe aux hommes. Nombre de ses projets sont devenus des classiques», explique Wendelin Wiedeking, président du Directoire de Porsche AG.

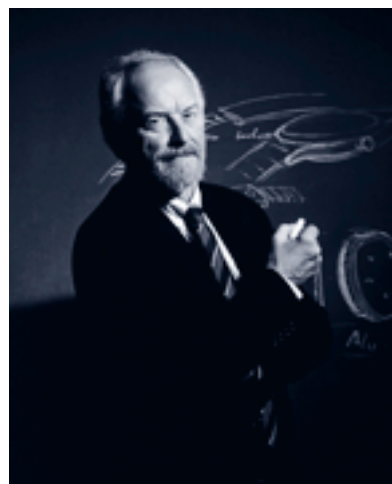
Ferdinand Alexander Porsche a dirigé le studio de conception du constructeur de voitures de sport de Zuffenhausen de 1962 à 1972. A cette époque, les projets de la Porsche 911 et de la voiture de course 904 voient le jour. En 1972, il crée son propre studio de conception, dont il transfère le siège deux ans plus tard près de Zell am See en Autriche. Il conçoit alors au cours des décennies suivantes des accessoires pour hommes, tels que des montres, des lunettes et des stylos, commercialisés sous la marque «Porsche Design». Simultanément, il crée avec une douzaine de designers toute une gamme de produits industriels, d'appareils ména-

gers et de biens de consommation destinée à des donateurs d'ordre reconnus internationalement. Le secret de sa réussite, Ferdinand Alexander Porsche le résume avec la formule : «pas de bon design sans pureté». Aujourd'hui, le studio de Zell am See compte parmi les plus renommés du monde.

Butzi, tel qu'il est surnommé dans le cercle familial, a conservé, en dépit de sa réussite et des nombreuses récompenses pour son design, «modestie et humanité», estime Wiedeking.

A l'automne 2003, Ferdinand Alexander Porsche et les autres sociétaires de «Porsche Design» ont fondé avec Porsche AG la Porsche Lizenz- und Handelsgesellschaft mbH & Co. KG (PLH), détenue en majeure partie par Porsche AG. La mission de cette nouvelle société est d'exploiter le potentiel du nom Porsche dans des secteurs autres que l'automobile. Cependant, la marque «Porsche Design» cristallise toujours les intérêts. Elle doit tendre à devenir l'une des marques de luxe les plus importantes au monde dotée de son propre réseau de distribution.

Club Coordination mondiale de Porsche AG





Pour obtenir des informations complémentaires sur le programme Porsche Exclusive, consultez notre site Internet www.porsche.fr.

Chaussures vernies.

Pour athlète de haut niveau.

**La jante Carrera Sport 19 pouces
avec enjoliveur couleur carrosserie
de Porsche Exclusive.**



PORSCHE

2. Calendrier des manifestations

Rencontre internationale des présidents de Clubs Porsche

Veillez prendre note de la date suivante :
Rencontre internationale des présidents de Clubs Porsche,
du 13 au 16 juillet 2006
en Allemagne ;
l'invitation et les détails du programme suivent.



Porsche Francorchamps Days 2006

La sixième édition des populaires Porsche Francorchamps Days a lieu cette année du 5 au 7 mai. Le circuit de Spa/Francorchamps concentrera tous les regards de la manifestation ; il sera possible de tenter de battre des records de vitesse dans les catégories Fun, Sport et Racing. Le programme de l'année passée comprenait la tentative de record qui visait à faire courir autant de Porsche que possible simultanément sur le circuit. Le projet a réussi : 658 Porsche exactement ont été recensées.

De plus amples informations sont disponibles à l'adresse www.porscheclubfrancorchamps.be

AvD Oldtimer Grand Prix 2006

Lors de la 34^{ème} édition du AvD Oldtimer Grand Prix de Nürburgring, qui se déroulera du 11 au 13 août 2006, Porsche sera également de la partie. Les passionnés de la marque Porsche devraient déjà noter sur leurs tablettes une visite de la Mercedes-Arena, où l'on pourra de nouveau admirer plusieurs centaines de Porsche de tous types et millésimes et où les départements de la maison Porsche, ainsi que leurs partenaires présenteront leurs offres et leurs prestations de service.

Comme par le passé, Porsche Classic proposera un pack VIP. Il comprend par exemple des tickets d'entrée à l'OGP, ainsi qu'une place de stationnement pour une Porsche dans la Mercedes-Arena et autorise naturellement l'accès au chapiteau d'accueil. La date de disponibilité de ce pack, son prix et l'étendue des services inclus vous seront communiqués ici même au moment opportun. Vous trouverez sur Internet des informations d'ordre général sur l'OGP à l'adresse : www.ogpracing.de





Jubilé du Porsche Club Steiermark

Du 19 au 21 mai 2006, le Porsche Club de Styrie fêtera ses dix années d'existence à Bad Waltersdorf, ville d'une région autrichienne très touristique et bien connue pour ses sources thermales. La manifestation, qui est également soutenue par le Centre Porsche de Styrie, promet un week-end de premier choix. Au programme : un spectacle multimédia Porsche, une excursion dans les environs qui ne manquent pas de charme avec des épreuves de régularité, une soirée de gala et bien d'autres activités. Les amoureux de Porsche intéressés trouveront un complément d'informations, ainsi que le formulaire de réservation sur le site Internet www.porsche-club-steiermark.at

Porsche Sports Cup – Dates 2006

La Porsche Sports Cup, qui a vu le jour en octobre 2004, s'est déjà rapidement établie comme nouvelle série Clubsport et Clients Porsche. 2006 sera également l'occasion de se passionner pour six courses programmées sur différents circuits :

20. – 21.05.2006: Hockenheim	02. – 03.09.2006: Spa/Belgique
10. – 11.06.2006: Nürburgring	16. – 17.09.2006: Sachsenring
08. – 09.07.2006: Eurospeedway	07. – 08.10.2006: Hockenheim



D'autres informations sur la Porsche Sports Cup sont également disponibles sur Internet à l'adresse suivante : www.porsche.de/Sport et [Veranstaltungen/Motorsport/Aktuell](http://www.porsche.de/Veranstaltungen/Motorsport/Aktuell) ou [Rennsport](http://www.porsche.de/Rennsport)



Porsche Classic Car Trophy

Le Porsche Classic Car Trophy constitue une série de courses destinée aux véhicules Porsche GT classiques, millésimes 1965-1995. Sont autorisés à concourir les 924/944 Cup Turbo, les 911 jusqu'à 3,2 litres (pas de Turbo), les 964 Cup et 3,8 litres RSR ainsi que les 968. A compter de 2006, les véhicules 356 et 928 seront également admis en catégorie Invité.



Le règlement de cette série repose sur l'annexe J de la législation internationale sur les sports automobiles, ainsi que sur un règlement national spécialement établi pour cette série. Pour des raisons d'équité des chances, les jantes, les marques et les dimensions de pneus sont définies dans la plupart des catégories. Les conducteurs n'ont besoin que d'une licence nationale A, qui peut être obtenue en suivant un cours de conduite avec des instructeurs disposant d'une licence DMSB (association des sports mécaniques allemande). Le trophée se disputera en huit courses avec un résultat au passage, et les sept meilleurs résultats constitueront le classement 2006 de ce Porsche Classic Car Trophy. En outre, un classement Junior supplémentaire a été prévu pour les conducteurs de moins de 26 ans. La somme de départ prélevée pour cette compétition est volontairement réduite. Informations complémentaires sur Internet : www.pcc trophy.com

3. Bourse aux infos

Boutique Porsche Design Driver's Selection

Qualité et design : une touche personnalisée au bureau

Parfois, l'idée de force explosive des choses s'efface et le quotidien prend soudain une dimension historique. Ce fut le cas en mai 1919, lorsque le messager impérial, Felix Claassen, monta à Paris dans le train spécial pour Berlin avec un sac en cuir élimé, pour remettre au gouvernement allemand pour signature le traité de Versailles négocié à la conférence de paix de Paris.

Les objets qui nous accompagnent au quotidien, tels qu'un sac ou un porte-monnaie, n'ont pas seulement un aspect pratique, ils révèlent également beaucoup de la personnalité de leur propriétaire. Ainsi, Konrad Adenauer, premier chancelier allemand, par exemple, avait toujours dans sa serviette, à côté des documents politiques, un volu-

me de poèmes pour se changer les idées.

Les produits de la boutique Porsche Design Driver's Selection de cette page associent qualité et design classique. Ils confèrent de la personnalité à votre quotidien professionnel.



Entre de bonnes mains

Le sac à mains en cuir de veau recèle une trousse à maquillage amovible. Disponible également dans un modèle plus petit en rouge.



Futé !

Le porte-monnaie/portefeuille combiné classique pour dames présente des compartiments pour les cartes de crédit, billets, pièces et papiers d'identité. Egalement disponible en rouge.



Classement impeccable

La sacoche porte-documents avec sa poche principale divisée en trois compartiments est réalisée en cuir de veau de très grande qualité. Bandoulière incluse.



Etui élégant

Le porte-monnaie classique avec sa structure Cervo présente six compartiments pour cartes de crédit, ainsi que des compartiments pour les billets, la monnaie et les pièces d'identité.



Élégance noble

Portefeuille en cuir de veau avec quatre espaces de belle taille et 15 compartiments pour cartes de crédit. Plaquette métallique avec monogramme Porsche.



Stylo élégant

Stylo à encre inspiré du design de la Porsche 911, chromé mat. Pointe nouvelle génération qui ne s'assèche pas.

Les produits sont disponibles dans les Centres Porsche et sur Internet (www.porsche.de/shop). Complément d'informations au +49-711-911-78670.

Porsche Tequipment

Dans un gant de velours...

Pour les romantiques en balade par une tiède nuit d'été, le ciel clair et étoilé est tout à fait charmant. Mais quand l'hiver est là, il ne vaut pas le toit d'un garage. Il est loin le romantisme lorsque, dès le réveil, il faut gratter dehors son pare-brise gelé !



La housse de protection extérieur avec sécurité antivol est là pour vous aider à bien démarrer les journées d'hiver même après d'importantes chutes de neige et par des températures glaciales. Cette housse étanche sur mesure portant le blason et le monogramme Porsche protège votre véhicule non seulement de la glace et de la neige, mais aussi des rayons trop ardents du soleil. La housse de protection intérieur sur mesure, en matière microaérée et antistatique, constitue également une protection optimale.



Housse de protection extérieur

Pour les modèles Boxster (types 986 et 987)
Numéro de pièce : 987 044 000 02
Pour Cayman S
Numéro de pièce : 987 044 000 04

Pour les modèles 911 Carrera sans Aerokit (types 996 et 997)

Numéro de pièce : 997 044 000 03

Pour Cayenne

Numéro de pièce : 955 044 000 70

Housse de protection intérieur

Pour les modèles Boxster (type 987)

Numéro de pièce : 987 044 000 00

Pour Cayman S

Numéro de pièce : 987 044 000 08

Pour les modèles 911 Carrera (type 997)

Véhicules sans Aerokit,

Numéro de pièce : 000 044 000 07

Véhicules avec Aerokit,

Numéro de pièce : 997 044 000 05

Pour Cayenne

Numéro de pièce : 955 044 000 00

Vous obtiendrez les numéros de pièce pour les modèles Boxster (type 986) et les modèles 911 Carrera (type 996) auprès de votre partenaire Porsche.

Pour que votre véhicule, mais aussi tout ce que vous y transportez, bénéficie d'une protection optimale, Porsche Tequipment a conçu pour vous différents modèles de bacs de coffre pratiques. Ainsi, le bac de coffre haut pour voiture de sport en matière plastique noire solide, étanche, facile à nettoyer et portant le monogramme Porsche protège votre coffre des salissures. Grâce à ses poignées intégrées, il se porte facilement et se prête donc parfaitement au transport aisé de vos emplettes ou de votre équipement de sport.



Bac de coffre à bagages haut, avant

Pour les modèles Boxster (type 987), Cayman S et les modèles 911 Carrera (type 997)

Numéro de pièce : 997 044 000 04

Remarque : ne convient pas aux modèles 911 Carrera 4 (type 997).

Bac de coffre plat, arrière

Pour les modèles Boxster (type 987)

Numéro de pièce : 987 044 000 05

Pour Cayman S

Numéro de pièce : 987 044 000 03

Accessoire pratique dont chaque véhicule devrait être équipé : la lampe à accumulateur rechargeable avec sa loupe de lecture repliable.



Lampe à accumulateur

Pour les modèles Boxster (types 986 et 987), Cayman S, 911 Carrera (types 996 et 997) et Cayenne

Numéro de pièce : 000 044 900 79

Pour obtenir de plus amples informations sur la gamme de produits complète de Porsche Tequipment, adressez-vous à votre partenaire Porsche ou consultez le site Internet à l'adresse suivante : www.porsche.com.



Visitez www.porsche.com.

**Parvenir à l'éternelle jeunesse ne nécessite
aucun talent particulier.**

Mais une solide expérience.

Porsche Classic.



PORSCHE

4. Bourse aux infos Porsche Classic

Porsche Classic

Le salon Retro Classics à Stuttgart

Le salon Retro Classics se tiendra à Stuttgart du 17 au 19 mars 2006. Porsche y prendra part une nouvelle fois.

Bonne nouvelle pour tous les amoureux de Porsche : pour la sixième édition de la Retro Classics, le service Clientèle Porsche est encore une fois de la partie. Les départements restauration en atelier, pièces d'origine Porsche Classic et la vente directe de la collection Porsche Driver's Selection profitent du salon Oldtimer de Stuttgart, qui grandit chaque année, pour dévoiler à un public de connaisseurs leurs offres et leurs prestations.

Ainsi, le stand du hall 5 transmettra par le biais de diverses pièces d'exposition le savoir-faire Porsche dans le domaine de la restauration. L'année passée, le Spyder 718/8 RS de 1962 issu directement du processus de restauration avait créé l'événement. Pour toutes les questions relatives à la réparation ou à la restauration de Porsche classiques, les experts se tiennent à la disposition des visiteurs. Les collaborateurs compétents seront également sur place pour répondre à toute requête concernant les activités du domaine de l'approvisionnement des pièces de rechange pour les Porsche classiques. Les clients sont assez souvent étonnés de voir le nombre important de Porsche Classic de type 356 ou d'anciens modèles de 911 présents.

Jusqu'à présent, les 450 exposants, Clubs et prestataires répartis dans les 17 halls du salon Retro Classics ont toujours donné l'image d'un ensemble coloré et remarquable. Environ 98 % des 35.000 visiteurs ont déclaré après la manifestation de 2005 que le



salon Retro Classics valait le déplacement. Pour le salon de 2006, pour lequel l'ADAC est le parrain idéal, l'organisateur prévoit une offre encore plus alléchante.

Club Coordination mondiale de
Porsche AG

Porsche Classic/Club Coordination mondiale de Porsche AG/Club Coordination de Porsche Deutschland GmbH

Techno Classica 2006



prix des pièces de rechange de Porsche classiques ou encore sur les restaurations.

Elément important de la présence de Porsche, les Clubs Porsche Classic auront une place réservée sur le stand. Ces Clubs présenteront les plus beaux véhicules de leurs membres et informeront les personnes intéressées de leurs activités. La demande étant généralement forte, ils tiendront à la disposition du public de nombreux formulaires d'inscription aux Clubs. Le Club Coordination Porsche, qui est également représenté sur place, pourra par ailleurs répondre aux questions plus générales sur les Clubs Porsche.



En 2005, la Techno Classica a attiré à Essen 141.000 visiteurs. Ceux-ci ont pu profiter de l'offre de 1.021 exposants venus de 15 pays, dont plus de 130 Clubs et restaurateurs de voitures. A côté de Porsche, d'autres constructeurs automobiles ont profité de l'occasion pour montrer leur attachement à la tradition. La Techno Classica est considérée comme le baromètre du milieu des véhicules anciens et sera également très riche en attractions en 2006.

Un important stand Porsche se tiendra à la Techno Classica 2006, prévue du 6 au 9 avril 2006 à Essen.

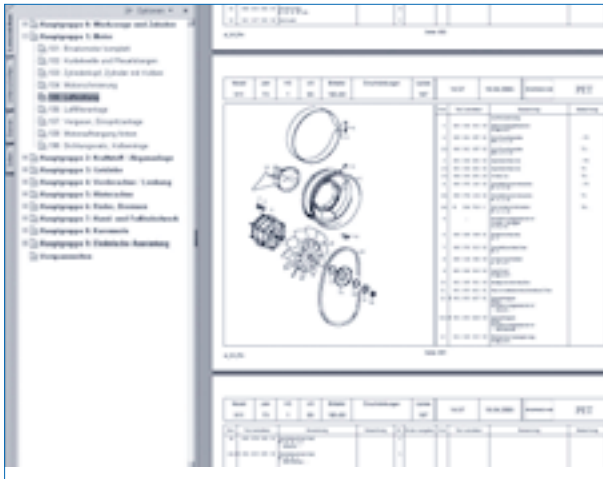
Les passionnés de Porsche ne doivent sous aucun prétexte manquer ce rendez-vous de la Techno Classica. Porsche sera représentée par un grand stand dans le hall 3 de cette manifestation consacrée aux véhicu-

les de collection et modernes et réputée dans le monde entier. En premier plan seront exposés des véhicules provenant du musée Porsche et des ateliers de restauration. Comme pour les salons précédents, des collaborateurs compétents du Service Clientèle Porsche seront là pour répondre aux questions des visiteurs curieux, qu'elles portent sur la disponibilité ou le

Club Coordination mondiale de Porsche AG

Porsche Classic

Le catalogue des pièces de rechange désormais en ligne !



Le catalogue électronique des pièces de rechange pour voitures de collection et voitures modernes est désormais disponible sur Internet.

L'an passé, le service des pièces détachées pour les modèles Porsche anciens et modernes et le service de restauration ont fusionné pour s'installer dans le Service Clientèle de l'usine 1 de Zuffenhausen.

Ce regroupement présente de nombreux avantages pour les clients propriétaires d'une Porsche classique. Parmi les différentes activités qui en découlent (les autres seront évoquées ultérieurement), la refonte et l'agrandissement de notre site Web www.porsche.com.

Vous continuerez d'y trouver des informations actuelles sur les modèles Classic, la reproduction de pièces et la documentation technique. Le point fort de la page Classic sera désormais pour nos clients le «catalogue électronique de pièces de rechange Porsche» (PET). Vous le trouverez sur le site Porsche dans la rubrique Accessoires

& Services/Porsche Classic/Pièces originales/Catalogue

Cette rubrique fournit des représentations éclatées des pièces d'origine des modèles Porsche Classic.

Son utilisation est très simple. Dans l'encadré du catalogue des pièces de rechange Porsche, sélectionnez le modèle souhaité. Lorsque vous appuyez sur le bouton d'affichage, le catalogue au format PDF se télécharge automatiquement.

Les parties principales du catalogue sont répertoriées sur le côté gauche de l'écran. En cliquant sur un élément du répertoire, vous êtes directement conduit à la partie du catalogue correspondante. Le numéro de pièce dans la représentation éclatée vous permet de chercher sur la droite de l'écran la référence correspondante et le nom de la pièce.

Le bouton «Équipement personnalisé» présent dans certains modèles indique les options possibles pour un véhicule. Tenez-en compte le cas échéant dans

le choix des pièces adéquates. Vous trouverez des explications sur les abréviations, les numéros de châssis, leurs types ainsi que d'autres informations utiles dans la table des matières sous «Annexes».

Pour d'autres questions sur les numéros de pièces dans le catalogue ou sur la disponibilité et le prix des pièces souhaitées, adressez-vous à votre partenaire Porsche.

Nous vous souhaitons une découverte passionnante du catalogue de pièces détachées Porsche et par là même de la face cachée de votre véhicule.

La prochaine édition de Porsche Club News sera consacrée aux nombreuses activités de restauration du Service Clientèle Porsche Classic.

Service Clientèle Porsche Classic

PARTAGEONS LA PASSION.



Michelin est partenaire de Porsche dans la série internationale des Carrera Cups et de la Porsche Michelin Supercup. Notre passion commune pour la perfection en sport mécanique est le moteur de notre succès. Chez Michelin, nous cherchons toujours une meilleure façon d'avancer.



MICHELIN

Une meilleure façon d'avancer

5. Reportages

Porsche Club South Africa, Cape Region

Porsche Parade 2005



La 21^{ème} parade du Porsche Club d'Afrique du Sud s'est distinguée par un nouveau record : 110 Porsche ont en effet participé à cette manifestation qui s'est déroulée du 19 au 24 octobre au Cap. Des pilotes de tous âges ont concouru pour la gloire dans différentes compétitions comme la course contre la montre ou les épreuves de vitesse sur la base Air Force de l'Overberg. D'autres espéraient briguer avec leur Porsche l'une des premières places au Concours d'Élégance.

L'ensemble des véhicules présents représentait quatre décennies de l'histoire de la Porsche, du début des années 1970 à aujourd'hui. Deux voitures ont été particulièrement admirées : un modèle Super Cup au volant

duquel Toby Venter a remporté le contre la montre à Killarney et une 911 Carrera RS de 1973, propriété de John Atkins, l'un des derniers modèle originaux de la région.

Au cours de la soirée de gala, la toute nouvelle Carrera 4S a été présentée sous les applaudissements enthousiastes des participants. C'est également sous de nombreux applaudissements que les vainqueurs des différentes compétitions ont reçu leur coupe au cours de la soirée. Les trois premiers de chaque catégorie se sont ainsi vu décerner un prix et au total 118 trophées ont été remis, ce qui n'est pas étonnant vu le nombre important de concours (cinq) et de catégories.

Grâce à la multitude de sponsors, tels que Porsche AG, le Centre Porsche d'Afrique du Sud, Westbank, Mobil 1 et Bigfood Express, à une organisation parfaite et à un temps magnifique, cette parade compte parmi les plus réussies.

Porsche Club South Africa,
Cape Region
Président : Jerry Barnard
Tél. : +27 (0)21 790 27 47
Fax : +27 (0)21 790 19 10
E-mail :
porscheclubcape@kingsley.co.za

**Porsche Club Mexico,
Región Puebla**

**Première
rencontre officielle**



La première rencontre officielle du Club Porsche du Mexique s'est tenue le 24 novembre 2005 dans la région de Puebla. Porsche Puebla a servi de lieu de rencontre idéal : un bar à vin et des spécialités culinaires avaient été spécialement préparés pour les participants. Les membres du Club ont également pu bénéficier d'une présentation des derniers modèles de la Porsche Carrera 4 et 4 S. Cette après-midi entre amis s'est avérée très agréable et les discussions ont bien sûr principalement tourné autour de Porsche. Cette rencontre a également été l'occasion de pouvoir photographier les membres fondateurs du Club de la région de Puebla tous ensemble.

Porsche Club Mexico,
Región Puebla
Président : Frissen Gutierrez
Tél. : +52 (0)2222 40 56 20
Fax : +52 (0)2222 237 30 89
E-mail : frissen2000@hotmail.com

Porsche Club Hellas

Raid Serres-Thessalonique



90 Porsche à Thessalonique – c'était déjà quelque chose ! Répartis en quatre groupes, les véhicules ont pris le départ sur la piste de course de Serres. Le groupe 1 était constitué de Cayenne, le groupe 2 de toutes les versions de Porche construites avant 1989 ainsi que des Boxster tandis que le groupe 3 était composé des types 997 et 996 et du Boxster S et que le groupe 4 regroupait les Turbo 996 Turbo, GT3, GT2 et 997 S. Nous avons réussi à obtenir l'aide de deux sponsors principaux : Michelin et le fabricant de boisson énergisante MAD BAT. Pendant la course, la conduite s'est avérée très agréable et toutes les courses ont été remportées par des concurrents venant de Grèce. George Hadjiisky du Club Porsche de Bulgarie a donc promis que les membres de son Club feraient mieux à la prochaine manifestation. L'amitié entre les trois Clubs Porsche (grec, bulgare et turc) n'a pas été entachée par la série de

victoires des Grecs. Bien au contraire, la fête qui a suivi la manifestation a rassemblé tous les participants jusqu'à l'aube dans une discothèque.

Porsche Club Hellas
Président : Varsamis George
Tél. : +30 (0)210 92 11 911
Fax : +30 (0)210 92 49 939
E-mail :
g.varsamis@porscheclubhellas.gr

Porsche Club Portugal

Promenade côtière



Environ 50 équipes Porsche se sont retrouvées à Cascais sur la côte ouest du Portugal. Participaient à la fête les membres des Clubs espagnol et britannique ainsi que Volker Spannagel de la Club Coordination de Porsche AG, accompagné de son épouse. Lors de cette manifestation, organisée par le Club Porsche du Portugal les 12 et 13 novembre, les participants ont pu découvrir les villes pittoresques d'Estoril et de Sintra ainsi que leurs charnants alentours.

Tout le monde a en outre reçu un «système GPS analogique», petit nom que les plaisantins ont donné au Road Book délivré pour le départ. Des Porsche de toutes les époques, parmi lesquelles la célèbre 356 Cabriolet de la police portugaise, sont ensuite parties vers Cabo da Roca. Ce cap haut de 140 m représente le point le plus à l'ouest du continent européen. Les récifs de Azenhas do Mar nous ont ensuite également offert une vue magnifique sur l'Atlantique. Juste

avant, les équipes Porsche s'étaient affrontées lors d'un quiz et d'un concours de slalom sur un parking.

Pour la soirée, un dîner était organisé à l'hôtel Palacio de Seteais. Le chef de la police routière portugaise y avait été convié au titre d'invité d'honneur. Le lendemain matin, tous les participants ont visité le palais national de Sintra, puis, après cette impressionnante visite, une nouvelle excursion était au programme. Il s'agissait cette fois d'un circuit de rallye déjà éprouvé autour de Sintra, sur lequel des grands noms du rallye comme Walter Röhrl ou Marku Alen ont connu pas mal d'aventures.

Le Directeur général du Centre Porsche de Lisbonne, Gonçalo Arriaga, nous a rejoint pour le déjeuner de clôture à l'hôtel et la remise des prix. La réunion côtière d'Estoril et de Sintra a ravi tous les participants.

Vasco Sampaio



Porsche Club Portugal
Président : Dr. Vasco Manuel Lopes de Sampaio
Tél. : +351 (0)96 804 75 66
Fax : +351 (0)21 442 68 56
E-Mail : vasco.sampaio@ip.pt

Porsche Club France, Région Méditerranée

Paradis Porsche à Saint-Tropez



Pour l'équipe organisatrice, le plus grand défi est de faire de cette réunion traditionnelle une fête toujours plus intéressante et meilleure que les années passées. Pas de soucis à se faire pour augmenter le nombre de participants. Paradis Porsche à Saint-Tropez attire de plus en plus d'amoureux de Porsche d'année en année. Et c'était encore le cas pour la manifestation de 2005 qui a enregistré de nombreuses inscriptions. Quelque 350 Porsche venues d'Allemagne, de Belgique, d'Espagne, du Luxembourg, de Suisse ou de Monaco et bien sûr des Clubs Porsche français étaient attendus sur le parking du port de Saint-Tropez.

Comme ces dix dernières années, les participants du samedi se sont répartis en deux groupes. Le premier, composé d'une centaine de véhicules, s'est dirigé vers le circuit du Luc, pour profiter d'une conduite libre sans limite sur ce circuit de course. Même si le ciel était couvert, le nouveau revêtement du circuit est resté sec. Pour les autres, un rallye-photo était organisé.

65 équipes réparties dans deux groupes sont parties pour une matinée et une après-midi d'excursion dans l'arrière pays à la recherche d'indices photographiques.

La nouveauté de cette année était le dîner spectacle organisé par Stefano dans son cabaret de la plage de Pampelonne : « Stefano Forever ». Après

un extravagant cocktail accompagné d'une farandole d'amuse-bouche, vers 21h30, Stefano a convié les participants dans la salle de restaurant, un cabaret baroque vénitien éclairé par les chandelles scintillantes qui se reflétaient dans les très filiformes verres cristallins.

Ce fut une soirée magnifique et une revue fantastique avec en point d'orgue, les danseuses de French Cancan qui ont su créer une ambiance très, très chaude.

Le lendemain matin, un soleil éclatant nous rappelait que le nom « Paradis » n'était pas usurpé. Le moment était venu pour le Concours d'Elégance dans lequel tous les modèles de Porsche étaient représentés de la Carrera GT à la 356. Plus de 30 véhicules étaient représentés dans la catégorie Classique, parmi lesquelles des 356 (Karmann, Speedster, etc.), une 356 Pré A de 1950 ainsi qu'une 911 S, une 911 TR, une 2,7 RS ou une 911 Targa.





Stars incontestées de la catégorie Moderne, qui comprenait 35 voitures construites de 1978 à 1992, la 911 Speedster et la 911 Turbo. Le groupe des modèles actuels mettait en compétition quelque 60 véhicules.

La traditionnelle parade s'est ensuite déroulée après le déjeuner. Elle a emprunté les rues de la ville avec comme toujours un passage sur le podium devant le bar Sénéquier. La Carrera GT ouvrait la marche, suivie par quelque 140 Porsche qui ont ravi les spectateurs présents.

Vers 17h00, la remise des prix s'est déroulée sous la houlette de Anne Philipp de Porsche AG et du Président du Club, Jean-Paul Viala. Les récompenses étaient offertes par Porsche AG, Porsche France, Pirelli, la ville de Saint-Tropez, Flat 6, Car Lack 68 et Créations Phenix.



Monsieur et Madame Van den Branden de Belgique se sont vu remettre un prix très spécial : il s'agissait en effet de leur douzième participation. Et ils seront certainement à nouveau présents pour la prochaine édition en octobre 2006. Car au Paradis Porsche beaucoup pensent aux célèbres mots de Paul Éluard : « le dur désir de durer ».

Porsche Club France
Région Méditerranée
Président : Jean-Paul Viala
Tél. : +33 (0)467 69 48 92
Fax : +33 (0)467 69 48 92
E-mail : President@club911med.com

Porsche Club Tirol

Une première pour le trophée Karwendel

Le premier trophée Karwendel, organisé par la fédération des Clubs Porsche autrichiens, a rencontré un véritable succès. Les organisateurs, le Porsche Club Tirol, ont ainsi accueilli non seulement des participants de Styrie, de Vienne ou de Carinthie, mais aussi d'Allemagne, du Luxembourg, d'Italie, de Slovénie et de Suisse. Après l'accueil en soirée des visiteurs et la réunion des conducteurs dans la salle municipale au style baroque de Hall à Tirol, près de 50 Porsche sont parties le lendemain matin pour un trajet de 286 kilomètres.

L'itinéraire les a conduits à travers le magnifique parc alpin du Karwendel. Les sommets enneigés brillant du chaud soleil d'automne, les feuilles multicolores des arbres et le ciel d'un bleu pur ont constitué un décor inoubliable. Ne serait-ce que pour les épreuves chronométrées, il fallait cependant faire abstraction de cette vue pour ne pas compromettre ses chances de victoire.

Au programme de la deuxième journée : une difficile épreuve de montagne avec contrôle chronométrique à l'insu des participants. Un copieux casse-croûte dans un refuge a été suivi par une randonnée jusqu'au Walder Alm. Cette journée s'est clôturée par une soirée de gala dans la salle des fêtes de l'établissement thermal de Hall et par la remise des prix. L'heureux gagnant s'est notamment vu offrir un vol Innsbruck-Stuttgart en jet privé pour deux personnes dans le cadre d'une visite de l'usine Porsche.

La manifestation s'est terminée le lendemain en beauté par une parade Porsche sur la place principale de la ville, la Oberer Stadtplatz de Hall. De



la musique, des saucisses de veau et du bretzel ont marqué l'occasion. En plus des magnifiques impressions de ces trois jours, les participants pourront garder comme souvenir les célèbres pièces d'argent du trophée Karwendel 2005, que chacun a pu frapper dans la célèbre cité de frappe

de monnaie de Hall, le Burg Hasegg. Beaucoup attendent déjà avec impatience la pièce de l'année 2006 !

Porsche Club Verband Österreich

Porsche Club Zytglogge-Bärn

L'excursion du jubilé



20, 20, 40 : ce sont les chiffres clés de notre excursion du jubilé. 20 pour les 20 ans du Porsche Club de Zytglogge et les 20 voitures, 40 pour les 40 participants. Cette excursion nous a entraînés dans le monde fascinant des montagnes et initiés à un genre tout particulier de transport. Mais commençons par le début. Nous avions fixé comme point de rendez-vous l'Hôtel Interalpen de Tyrol, près de Seefeld, dont la réputation n'est plus à faire, et qui, en plus d'offrir une atmosphère chaleureuse et une bonne gastronomie, dispose de larges places de parking pour nos véhicules.

Le premier jour était libre, ce qui a permis à certains de se rendre à Innsbruck ou à Seefeld pour faire du shopping, pendant que d'autres préféraient partir en randonnée. Chacun devait toutefois se retrouver à 16h45 précises à la réception de l'hôtel. Une surprise avait en effet été annoncée. Celle-ci a donné lieu aux spéculations les plus folles qui ont beaucoup amusé les organisateurs ! Pour faire durer

un peu plus l'attente, il y a eu juste avant une petite promenade, dont le point d'arrivée était finalement à proximité de l'hôtel. Près du garage patientaient en effet six attelages de chevaux, dont la puissance totale de douze CV a inspiré autant de respect à bien des conducteurs que celle de leur propre Porsche !

Le verre de Stampferl offert à ce moment là tombait à pic ! Il a en effet chassé les doutes des participants et contribué à la bonne humeur générale. Les participants, qui commençaient à bien apprécier ce mode de transport, ont ensuite été menés en attelage jusqu'au Wildmoosalm. Un repas accompagné par la musique populaire endiablée de quelques stars locales y était prévu.

C'était maintenant le tour de nos Porsche. Le lendemain, nous avons en effet traversé en convoi la vallée de l'Ötztal en direction du Timmelsjoch, où la vue féérique sur les montagnes sauvages des alentours, aux



reliefs parfois étranges, était à couper le souffle. Au retour, nous sommes passés par Saint Leonhard à Passeier, le Jaufenpaß et Sterzing pour ne pas manquer l'apéritif du jubilé sur la terrasse de l'hôtel. Les visages radieux des participants à la fin de cette rencontre parlaient d'eux-mêmes : tout le monde était ravi !

Erich et Therese Binder

Porsche Club Zytglogge-Bärn
Président : Heinz Egli
Tél. : +41 (0)33 345 04 75
Fax : +41 (0)33 345 04 76
E-Mail : fimag@datacomm.ch

Porsche Club Mainfranken

Un voyage vers le sud



Pour les membres du Porsche Club de Mainfranken, le mythe de la Porsche s'exprime avant tout par la conduite. C'est la raison pour laquelle ils ont décidé, au cours d'une soirée au printemps 2005, d'organiser un voyage vers le sud ensoleillé, plus précisément vers le lac de Garde.

Ce projet s'est concrétisé à la fin du mois de septembre. Neuf Porsche ont entrepris le long voyage de plusieurs centaines de kilomètres qui devait les conduire en Italie. Les participants ont profité de l'agréable trajet à travers les Alpes en se réjouissant à l'idée de pouvoir goûter aux plaisirs de la Dolce Vita une fois arrivés. A proximité de Salò, tout près du lac, des membres du Club avaient déniché un petit hôtel qui serait leur lieu de villégiature pendant leur court séjour.

Une journée avait été réservée à la visite d'un marché et une excursion en bateau. L'excursion en Porsche dans les environs prévue le lendemain a malheureusement dû être annulée en raison du mauvais temps. Le pro-



gramme de remplacement, une visite du musée Mille Miglia à Brescia, d'un centre de magasins d'usine ainsi que la découverte intensive de la cuisine locale a vite fait oublier cette déception.

Le lendemain, le soleil était de nouveau au rendez-vous. Les participants ont ainsi décidé de consacrer beaucoup de temps au retour à la visite des marchés locaux et des villages pittoresques sur la route ; une manière de prendre congé en douceur du soleil du sud.

Porsche Club Mainfranken
Président : Jörg Falckenberg
Tel. : +49 (0)931 46 876 16
Tel. : +49 (0)931 46 876 25
E-Mail : falckenberg@t-online.de

Porsche Club Köln

Une expérience insulaire



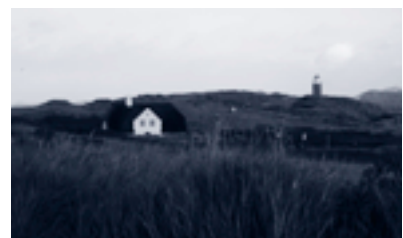
Le voyage ne pouvait être mieux préparé. Après deux ans de préparation, les membres du Porsche Club de Cologne ont donc pris en octobre 2005 la route pour l'île de Sylt. Quelques-unes des 21 Porsche sur la route du nord étaient conduites par des membres du Porsche Club ami d'Aix-la-Chapelle. Il s'agissait de la première excursion commune des deux Clubs et cette première allait être une réussite.

Un hôtel pittoresque de Rantum, une ville du sud de l'île, constituait le point de départ de diverses expéditions avec ou sans les Porsche, qui ont permis aux participants d'admirer Sylt dans toute sa diversité. De la lande aux hautes dunes, les paysages découverts dépassaient l'imagination ! Certains participants étaient des habitués de l'île et ont fait profiter de leur expérience au groupe. Le repas au restaurant de poissons et fruits de mer Gosch, la visite du parc ostréicole chez Austernmeyer, la pause à la «Kupferkanne», un café d'artistes dans

un ancien bunker, ont notamment beaucoup réjoui les papilles et les yeux. A l'occasion de la visite du village de Keitum aux nombreuses maisons historiques couvertes de toits de roseau, les participants se sont replongés dans l'histoire de l'île ; la promenade sur la plage et le long de la falaise de Morsum fut également très saine et enrichissante. Qui de nos participants savait par exemple qu'ici, la mer est si agitée qu'elle gagne sur la terre ?

Il serait difficile de résumer en seulement quelques lignes tout le programme de ce voyage de cinq jours, mais ceux qui n'avaient jamais visité Sylt ont été surpris par ses richesses ! Tous ont trouvé l'excursion réussie, les membres des deux Clubs se sont très bien entendus et il n'est pas exclu qu'ils renouvellent l'expérience.

Michael Jarke



Porsche Club Köln
Président : Andreas Schmidt
Tél. : +49 (0)223 448 05 51
Fax : +49 (0)221 61 51 55
E-Mail : Schmidt@goethestr.de

Porsche Club Roland zu Bremen

Fête estivale

Pour la fête estivale de 2005, le Président du Club, Michael Pledl, avait promis aux invités et aux membres du Club Roland de Brême un site exceptionnel. Il n'a pas failli à sa parole ! La fête s'est en effet déroulée dans le village artisanal de Worpswede, à l'hôtel Diedrichshof dont la terrasse offre une vue imprenable sur de magnifiques jardins.

Les origines de ce parc remontent au début du XX^e siècle, époque à laquelle le sculpteur Bernhard Hötger acquit ce qui s'appelait alors la Brunnenhof et se lança dans la création d'un site où se mêlaient la sculpture, l'architecture, la peinture et les arts du jardin. Après plusieurs changements de propriétaires, le parc a aujourd'hui retrouvé sa splendeur et sa richesse d'antan. Des haies à feuilles persistantes encadrent le jardin de sculptures, une fontaine très originale et l'emblème de Worpswede, le Bouddha rieur.

Après une longue promenade dans le parc, les 40 participants à la fête se sont retrouvés autour d'un buffet de grillades sur la terrasse où, après avoir dégusté les mets délicieux préparés par le chef cuisinier du Diedrichshof, ils ont terminé ensemble cette agréable soirée d'été.

Porsche Club Roland zu Bremen
Président : Michael Pledl
Tél. : +49 (0)4792 14 57
Fax : +49 (0)4792 32 44
E-Mail : p911mpa@t-online.de





Visitez www.porsche.com.

**Pourquoi avoir appelé nos pièces
détachées « pièces d'origine » ?
Parce que nous les avons voulues irremplaçables.**

Porsche Classic.



PORSCHE

6. Reportages Classic

Club Porsche 924/944/968 France

Festivités



Pour sa dernière rencontre de l'année 2005, le Club Porsche 924/944/968 France avait un certain nombre d'événements à fêter. Par exemple, sa reconnaissance officielle en tant que Porsche Club par Porsche AG, ou encore le 30ème anniversaire de la Porsche 924. Cette manifestation, qui s'est déroulée à Fontainebleau du 10 au 13 novembre, s'est ouverte sur un rallye où une vingtaine d'équipes ont été confrontées à toutes sortes d'épreuves. Les nombreux virages des routes de campagne ont permis aux conducteurs des Porsche de se faire plaisir. Ce petit coin rural réservait toutefois également de mauvaises surprises, comme a pu le constater Pascal Le Corre, l'un des organisateurs du rallye. Sa 924 a en effet heurté un sanglier ; heureusement, conducteur et sanglier en sont sortis indemnes.

L'après-midi, une visite de la soufflerie de verre de Soisy-sur-Ecole était tout d'abord au programme. Puis a suivi la visite du moulin de Claude François.

L'ancienne propriété du célèbre chanteur a constitué un décor magnifique pour photographier les véhicules. L'édition du «Parisien» du lendemain a permis aux curieux de connaître les impressions des conducteurs après cette excursion et les raisons de leur passion pour Porsche. Un rédacteur du journal avait en effet interviewé les participants au rallye.

L'assemblée générale du soir a été consacrée à des délibérations sur les activités à venir du désormais officiel Club Porsche 924/944/968 France. Après cela, il était grand temps pour les participants d'aller se coucher, car la fête-anniversaire de la Porsche 924 débutait tôt le lendemain. Cette manifestation, organisée en collaboration avec le conseil municipal de Fontainebleau, a rencontré un vif succès. Plus de 150 Porsche, dont un certain nombre de modèles rares, avaient fait le déplacement des quatre coins de la France pour participer. A l'occasion de cette fête, des stands de distributeurs de pièces de rechange étaient



dressés, Porsche de Saint-Maur a présenté la toute dernière gamme de produits Porsche et Raymond Boutinaud a exposé avec son équipe cinq voitures de course Porsche, dont les moteurs ont fait trembler les fortifications de la ville. Un programme de divertissements était également prévu pour les enfants qui ont eu, dans le cadre d'un concours, la possibilité de gagner un bon de plus de 50,- euros offert par Porsche de Saint-Maur pour l'achat d'accessoires Porsche.

Pour les adultes était organisée une grande tombola avec un gros lot d'une valeur de 750,- euros. Le stand du Club a rencontré un succès considérable. En quelques heures, son objectif de recruter 20 nouveaux membres était déjà atteint. L'animateur et caméraman Arno Bordet s'est occupé d'enregistrer les événements de la journée. Son DVD de souvenirs était ainsi à la vente pour la somme de 30,- euros.

Cette fête d'anniversaire très réussie doit être renouvelée en 2007. Il s'agira en effet des 25 ans de la Porsche 944 et des 15 ans de la 968.

Club Porsche 924/944/968 France
Président : Jean-Manuel Toussaint
Tél. : +33 (0)235 77 55 10
Fax : +33 (0)675 66 99 10
E-Mail : jmtoussaint@ihmt.fr



Pour en savoir plus : téléphone ++49 (0) 711 911 - 7150, fax ++49 (0) 711 911 - 7811 ou www.porsche.com.

**Pour les uns, c'est simplement
la restauration d'une voiture de sport ancienne.
Pour nous, c'est une œuvre d'art.**

**Restauration d'origine au départ de l'usine
avec des pièces d'origine Porsche Classic.
Porsche Exclusive et Classic Center, Zuffenhausen, Usine I.**



PORSCHE